

بسم الله الرحمن الرحيم

اتحادية اتحاد امارتي أبوظبي ودبي

ان صاحب العظمة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان حاكم اماره أبوظبي
وأخاه صاحب العظمة الشيخ راشد بن سعيد المكنوم حاكم اماره دبي ،

في سبيل المحافظة على استقرار بلديهما ،

وسعيًا وراء خير شعبيهما ونسأهتاه ،

وتحقيقًا للمستقبل الأفضل ،

قد اتفقت بعونه تعالى على ما يلي :-

(١) تكون اتحاد يضم البلدين يكون له علم واحد .

(٢) تتطابق بالاتحاد المسائل الآتية :-

(أ) الشؤون الخارجية .

(ب) الدفاع والامن الداخلي في حالة الضرورة .

(ج) التعليم والصحة .

(د) الجنسية والهجرة .

(٣) تتطابق بالاتحاد السلطة التشريعية في الشؤون الموكولة للاتحاد بموجب هذا

الاتفاق وفي المسائل الاخرى المشتركة بين البلدين .

(٤) الشؤون التي لم توكل للاتحاد بموجب هذا الاتفاق تظل كما كانت من اختصاص

حكومة كل بلد .

واقترارا بما اتفق عليه الطرفان المتعاقدان فقد وقعنا بأسسهما على

هذه الوثيقة في السميع في هذا اليوم الأحد الواقع في ١٨ فبراير سنة

١٩٦٨م الموافق ٢٠ ذوالقعدة سنة ١٣٨٧هـ .

زايد بن سلطان آل نهيان

حاكم اماره أبوظبي

راشد بن سعيد المكنوم

حاكم اماره دبي

وذلك بحضور صاحبي السمو الموقعين أدناه ،

الشيخ مكنوم بن راشد المكنوم

الشيخ حمدان بن محمد آل نهيان

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اتفاقية اتحاد امارتي ابو ظبي والشارقة

ان صاحب العظمة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان حاكم امارة ابو ظبي واخاه صاحب العظمة الشيخ خالد بن محمد القاسمي حاكم امارة الشارقة ،

في سبيل المحافظة على استقرار بلديهما •

وسعيًا وراء خير شعبيهما ورفاهيته •

وتحقيقًا لمستقبل افضل •

قد اتفقا بعونه تعالى على مايلي :

١- تكوين اتحاد يضم البلديين يكون له علم واحد •

٢- تناط بالاتحاد المسائل الاتية: -

أ- الشؤون الخارجية

ب- الدفاع والامن الداخلي في حالة الضرورة •

ج- التعليم والصحة •

د- الجنسية والهجرة •

٣- تناط بالاتحاد السلطة التشريعية في الشؤون الموكولة للاتحاد بموجب هذا الاتفاق

وفي المسائل الاخرى المشتركة بين البلديين •

٤- الشؤون التي لم توكل للاتحاد بموجب هذا الاتفاق تظل كما كانت من اختصاص

حكومة كل بلد •

واقرارا بما اتفق عليه الطرفان المتعاقدان فقد وقعا باسميهما على هذه الوثيقة في

المقام في هذا اليوم السابع عشر من شهر رجب سنة ١٣٨٧ الموافق لليوم التاسع عشر من شهر

سنة ١٩٦٨ •

خالد بن محمد القاسمي

حاكم الشارقة

زايد بن سلطان آل نهيان

حاكم ابو ظبي

وشهد بذلك :

:



اتفاقية اتحاد إمارة أبوظبي ومجسان *

ان صاحب المقصة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان حاكم إمارة
أبوظبي وإخاه صاحب المقصة الشيخ راشد بن حميد النهيى حاكم
إمارة عجمان هني سبيل المحاشية على استقرار بلديهما *

ومحيا ورا* خير شعبيهما ورفاهيته *

وتحتفيهما للتقبل الانسبل *

قد اتفقا بمؤتمه تعالسى على مايلي :-

١- تكوين اتحاد بين البلدين يكون له طم واحد

٢- تقاطع بالاتحاد المسائل الاتية :-

أ- الشؤون الخارجية

ب- الدفاع والامن الداخلي في حالة الضرورة

ج- التعليم والصحة *

د- الجنسية والجميرة *

٣- تقاطع بالاتحاد المطة التشريعية في الشؤون المؤكدة

للاتحاد بموجب هذا الاتفاق وفي المسائل الاخرى المشتركة بين البلدين *

٤- الشؤون التي لم توكل للاتحاد بموجب هذا الاتفاق تظل كما كانت

من اختصاص حكومة كل بلد *

صدر بهذا اليوم الخامس والعشرين من ابريل عام ١٩٦٨م *

المسوايق للشماع والعشرين من محسرم عام ١٣٨٨هـ *

زايد بن سلطان آل نهيان

حاكم إمارة أبوظبي

راشد بن حميد النهيى

حاكم إمارة عجمان

بسم الله الرحمن الرحيم



نزيدين سلطان بن زايد آل نهيان
حاكم ابوظبي

الرقم

التاريخ

اتفاقية اتحاد امارتي ابوظبي وام القيوين

ان صاحب العظمة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان حاكم اماره ابوظبي
واخاه صاحب العظمة الشيخ احمد بن راشد المعلا حاكم اماره ام القيوين،

في سيريل الحانظة على استقرار بلديهما ،

وسعي وراء خير شعبيهما ورفاهيتهما ،

وتحقيقا للمستقبل الانمسا ،

تد اتقنا بحوسه تعالى على طابى :

١- تويين اتحاد بضم البلدين يكون له طم واحد

٢- تناط بالاتحاد المسائل الاتية :-

أ- الشئون الخارجية

ب- الدفاع والامن الداخلي في حالة الضرورة

ج- التعليم والصحة

د- الجنسية والهجرة

٣- تناط بالاتحاد السلطة التشريعية في الشئون الموكولة للاتحاد بموجب

هذا الاتفاق وفي المسائل الاخرى المشتركة بين البلديين .

٤- الشئون التي لم توكل للاتحاد بموجب هذا الاتفاق تظل كما كانت من

اختصاص حكومة كل بلد .

صدر بهذا اليوم الاربعا الرابع والعشرين من ابريل طم ١٩٦٨ م

الموافق للسادس والعشرين من شهر محرم ١٣٨٨ هـ .

زايد بن سلطان آل نهيان

حاكم ابوظبي

احمد بن راشد المعلا

نائب حاكم ام القيوين

راشد بن احمد المعلا

بسم الله الرحمن الرحيم

اتفاقية اتحاد امارتي
ابوظبي والفجيرة

ان صاحب العظمة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان حاكم امارة ابوظبي واخاه صاحب العظمة
الشيخ محمد بن حمد الشرقي حاكم امارة الفجيرة،

في سبيل المحافظة على استقرار بلديهما

وسعيهما وراء خير شعبيهما ورفاهيته

وتحقيقا لمستقبل افضل

قد اتفقا بمعونه تعالى على مايلي:

١- تكوين اتحاد يضم البلدين ويكون له علم واحد

٢- تناط بالاتحاد المسائل الاتية :-

١- الشؤون الخارجية التي اوكلها الشيخ محمد بن حمد الشرقي لاختية الشيخ زايد بن سلطان

بعد الدفاع والامن الداخلي في حالة الضرورة

ج- التعليم والصحة

د- الجنسية والهجرة

٣- تناط بالاتحاد السلطة التشريعية في الشؤون الموكولة للاتحاد بموجب هذا الاتفاق وفي المسائل

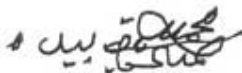
الاخرى المشتركة بين البلدين

٤- الشؤون التي لم توكل للاتحاد بموجب هذا الاتفاق تظل كما كانت من اختصاص حكومة كل بلد

واقترارا بما اتفق عليه الطرفان المتعاقدان فقد وقعنا باسميهما على هذه الوثيقة

في مدينة العين في هذا اليوم السبت الثالث والعشرين من مارس ١٩٦٨ الموافق لليوم الرابع والعشرين

من ذي الحجة ١٣٨٧ هـ



محمد بن حمد الشرقي

حاكم امارة الفجيرة



زايد بن سلطان آل نهيان

حاكم امارة ابوظبي

اتفاقية

اتحاد الإمارات العربية

اتفاقيات

اتحاد الامارات العربية

الموقعون على هذه الاتفاقية :

حاكم أبوظبي	صاحب العظمة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان
حاكم البحرين	صاحب العظمة الشيخ محمد بن سلمان الخليفة
حاكم دبي	صاحب العظمة الشيخ راشد بن سعيد المكتوم
حاكم قطر	صاحب العظمة الشيخ أحمد بن علي آل ثاني
حاكم ام القيوين	صاحب السمو الشيخ أحمد بن راشد المعلا
حاكم الشارقة	صاحب السمو الشيخ خالد بن محمد القاسمي
حاكم رأس الخيمة	صاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي
حاكم الفجيرة	صاحب السمو الشيخ محمد بن حمد الشرقي
حاكم عجمان	صاحب السمو الشيخ راشد بن حميد النعيمي

نظرا لان امارتي أبوظبي ودبي قد أبرمتا في يوم ٢٠ ذى القعدة سنة ١٣٨٧ هـ الموافق ١٨ فبراير سنة ١٩٦٨ م اتفاقا على تكوين اتحاد بينهما رغبة منهما في المحافظة على الاستقرار في بلديهما وتحقيق مستقبل أفضل لشعبيهما ،

ولما كان الاجماع منعقدا على أن انشاء اتحاد يشمل جميع الامارات العربية في الخليج بما فيها امارتا أبوظبي ودبي أوفى بتحقيق الغرض الذي نشدته هاتان الامارتان وتزونا اليه آمال شعوب المنطقة بأسرها ،

ودعا لأواصر الأخوة الوثيقة بين جميع الامارات العربية في الخليج العربي ، وتشبثا للروابط القوية العديدة التي تجتمع بين هذه الامارات ،
وحرصا على توجيه جهودها بكل الوسائل المستطاعة الى ما فيه صلاح أحوالها ، وتأمين مستقبل بنيتها ، وتحقيق الخير للامة العربية جمعا ،

واستجابة لرغبة شعوب المنطقة في تعزيز أسباب الاستقرار في بلادها وتحقيق الدفاع الجماعي عن كياناتها وصيانة أمنها وسلامتها ، وفقا لأهداف ومبادئ ميثاق الامم المتحدة وميثاق جامعة الدول العربية ،

قد اجتمعوا ، مع الوفود المرافقة لهم في دبي بين اليوم السادس والعشرين من ذى القعدة عام ١٣٨٧ هـ الموافق لليوم الخامس والعشرين من فبراير عام ١٩٦٨ م والثامن والعشرين من ذى القعدة عام ١٣٨٧ هـ الموافق لليوم السابع والعشرين من فبراير عام ١٩٦٨ م

وتمّ التعاقد والاتفاق بينهم على ما يلي :-

الباب الأول

انشاء اتحاد الامارات العربية

(١) ينشأ اتحاد الامارات العربية في الخليج العربي من الامارات المتعاقدة ويسمى " اتحاد الامارات العربية "

(٢) يكون الغرض من هذا الاتحاد هو توثيق الصلات بين الامارات الاعضا وتقوية التعاون بينها في كل المجالات ، وتنسيق خطط تقدمها ورعايتها ، ودعم احترام كل منها لاستقلال الاخرى وسيادتها ، وتوحيد سياستها الخارجية وتمثيلها الخارجي ، وتنظيم الدفاع الجماعي عن بلادها صيانة لامنّها وحافثة على سلامتها والنظر بصفة عامة في شئونها ومصالحها المشتركة بما يكفل بلوغ امانيتها وتحقيق آمال الوطن العربي الكبير قاطبة .

الباب الثاني

السلطات

(٣) يشرف على شئون الاتحاد مجلس يسمى " المجلس الاعلى " ويشكل من حكام هذه الامارات .

(٤) يضطلع المجلس الاعلى بوضع ميثاق كامل دائم للاتحاد ، وبرسم سياسة عليا له في المسائل الدولية والسياسية والدفاعية والاقتصادية والثقافية وغيرها المتصلة بأغراض الاتحاد المبينة في المادة الثانية من هذه الاتفاقية . ويختص المجلس بأصدار القوانين الاتحادية اللازمة في هذا الشأن . وهو المرجع الاعلى في تحديد الاختصاصات . وتصدر قراراته بالاجماع .

(٥) يتناوب حكام الامارات الاعضا سنويا رئاسة اجتماعات المجلس الاعلى . ويتولى الرئيس تمثيل الاتحاد في الداخل وتجاه الدول الاجنبية .

(٦) تصدر الميزانية العلمة للاتحاد بقرار من المجلس الاعلى . ويعين القانون مواردها والحصة التي تؤدّيها كل امارة من الامارات الاعضا .

(٧) يعاون المجلس في مباشرة سلطاته مجلس يسمى " مجلس الاتحاد "

(٨) مجلس الاتحاد هو الهيئة التنفيذية للاتحاد ، ويمارس اختصاصاته وفقا للسياسة العليا التي يقرّها المجلس الاعلى وطبقا للقوانين الاتحادية .

- (٩) يحدد القانون طريقة تشكيل مجلس الاتحاد ، والقواعد الاساسية لنظامه •
- (١٠) لا تعتبر قرارات مجلس الاتحاد نهائية الا بعد مصادقة المجلس الاعلى عليها •
- (١١) تشكل وتنظم بقانون اتحادي المجالس والهيئات اللازمة لمعاونة مجلس الاتحاد على القيام بأعماله •

الباب الثالث


أحكام متفرقة

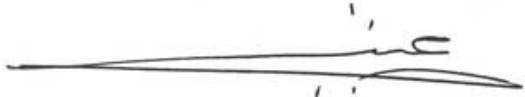
- (١٢) عملا بحق الدفاع الشرعي - الفردي والجماعي - عن كيانها ، تتعاون الامارات المتعاقده فيما بينها لدعم مقوماتها العسكرية وتعزيزها • واداء لواجبها المشترك في دفع أي اعتداء مسلح يقع على أي منها ، تشارك ، بحسب مواردها وحاجاتها ، في تهيئة وسائلها الدفاعية الخاصة والجماعية للقيام بهذا الواجب •
- (١٣) أ- سيكون للاتحاد محكمة عليا تسمى " المحكمة الاتحادية العليا " ب- يحدد القانون سريفة تشكيل المحكمة ونظامها واختصاصاتها •
- (١٤) يصدر بتعيين المقر الدائم لاتحاد الامارات العربية قرار من المجلس الاعلى ، ولهذا المجلس أن يجتمع في أي مكان آخر يحدده •
- (١٥) تمارس حكومة كل امانة شؤونها المحلية الخاصة التي لم يسند الاختصاص بصددها للاتحاد بموجب هذه الاتفاقية أو القوانين الاتحادية •
- (١٦) يجوز بقرار من المجلس الاعلى للاتحاد تعديل هذه الاتفاقية ، وبخاصة اذا كان من شأن التعديل أن يجعل الروابط بين الامارات الاعضاء أشد قوة وأكثر متانة • ولا يبت في التعديل الا في دور الانعقاد التالي للدور الذي يقدم فيه الطلب •
- (١٧) يعمل بهذه الاتفاقية من أول محرم ١٣٨٨ هـ ، الموافق ٣٠ مارس سنة ١٩٦٨ م ، وفقا لللائحة المرعية في كل امانة عضو ، وذلك

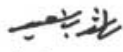
الى حين وضع ميثاق بالنظام الكامل الدائم للاتحاد .

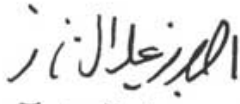
حررت هذه الاتفاقية في دبي بتاريخ الثامن والعشرين من ذي القعدة
عام ١٣٨٢ هـ ، الموافق لليوم السابع والعشرين من فبراير عام ١٩٦٨ م من تسع
نسخ سلمت واحدة منها لكل من الامارات الاعضاء .

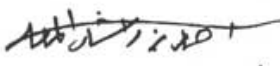
التوقيعات


زايد بن سلطان آل نهيان
حاكم أبوظبي



عيسى بن سلمان الخليفة
حاكم البحرين


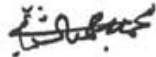

راشد بن سعيد المکتوم
حاكم دبي



أحمد بن علي آل ثاني
حاكم قطر


أحمد بن راشد المعلا
حاكم أم القيوين


خالد بن محمد القاسمي
حاكم الشارقة


صقر بن محمد القاسمي
حاكم رأس الخيمة


محمد بن حمد الشرقي
حاكم الفجيرة



خامس بن حميد النعيمي
حاكم عجمان